

# PHILIPS AVENT



- GB** Out & About Set
- SC** 外出套装
- TC** 外出行動組
- KR** (외출용) 세트



**GB**

Pages 3-5

**SC**

頁 6-8

**TC**

頁數 9-11

**KR**

페이지 12-14

## **GB** GETTING STARTED

Please take time to read the Instruction Booklet to familiarise yourself with your pump. It is important that you know exactly how your Philips AVENT Manual Breast Pump works. You should use the pump at home until you feel completely at ease, before beginning to use it outside the home.

The Out & About Set has been specially designed for you to discreetly express and store your breast milk while away from your baby, then bring it home safely. You can maintain your milk supply by expressing at a time you would normally breastfeed and continue to breastfeed when you and your baby are together.

Before using your Out & About Set, please consult your health professional or breastfeeding advisor regarding your breastfeeding and breast milk expression schedule.

*Contents:*

### **1x MANUAL BREAST PUMP**

Clinically proven as effective as hospital electric pumps<sup>†</sup>. The Let-down Massage Cushion is designed to naturally imitate your baby suckling at the breast and stimulate let down.

### **1x MICROFIBRE INSULATED BAG**

Specially designed by Philips AVENT, this stylish and discreet bag will carry your Manual Breast Pump and accessories and will keep your breast milk cool for several hours with the help of the cool packs provided.

### **2x BREAST MILK CONTAINER (2x 125ml)**

Freezer and dishwasher safe. Express directly into these storage containers, which can also be used to feed milk. Just replace the sealing discs with AVENT Teats.

### **2x FLEXIBLE COOL PACK**

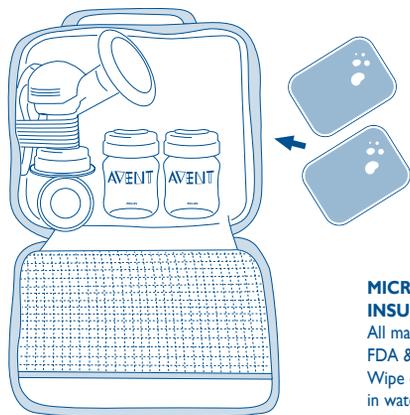
The cool packs must be placed in the freezer for at least 2 hours before each use. They are non-toxic and approved for use as described in this instruction leaflet. They remain flexible after freezing and can be refrozen again and again. To clean, wash with warm soapy water.

Caution: Do not swallow contents. Do not clean in a dishwasher. Suitable for use between -15°C and +70°C.

## HOW TO PACK

Before you go out, make sure your breast pump body, breast milk containers and sealing discs are washed and sterilised. The pump body and breast milk storage components are steriliser and dishwasher safe\*. Always ensure your hands are clean before packing your breast pump into the bag, using the funnel cover and sealing base to keep the pump sterile and compact for travel, as shown.

Do not attach containers to the pump. Fit the sealing discs into the screw rings and screw them onto the milk containers. Pack the milk containers in the insulated travel bag with the two frozen cool packs taken from the freezer.



**COOL PACKS**  
conform to  
EN 12546 pt3

**MICROFIBRE  
INSULATED BAG**  
All materials conform with  
FDA & UK SI:3145 regulations.  
Wipe clean only. Do not immerse  
in water. Made in China.

## ON ARRIVAL

As soon as you arrive at your destination, put the cool packs in the freezer until you are ready to go home. The cool packs must be in the freezer 2 hours before use.

When you are ready to express, you must wash your hands thoroughly and clean your breasts and nipples with a clean damp cloth.

Remove the funnel cover and sealing base and screw a breast milk container onto the pump as shown in the Instruction Booklet. When you have finished pumping, unscrew the container from the pump body and seal with the screw ring fitted with its sealing disc. Place the container of expressed breast milk into the refrigerator immediately. You can use the drawstring bag provided for discreet storage.

Wash the pump body, replace the funnel cover and sealing base and place in the insulated bag. If you wish to use the pump again, you must re-sterilise.

When you are ready to leave, take the container of breast milk from the refrigerator. Take the cool packs from the freezer and place them inside the bag on top of the container. This will keep the milk cool during your journey home. Ensure containers are transported upright within the bag to prevent leaking.

**NB:** When removed from the freezer, two cool packs will keep either 1x 125ml/4oz or 1x 260ml/9oz breast milk container sufficiently chilled for several hours.

In hot climates, avoid storing the bag containing expressed breast milk in a car, office, cabinet etc. Milk must be sufficiently chilled to avoid spoilage.

**NB:** Milk storage times vary based on collection and storage conditions. This storage information is only a suggestion. Please contact your health professional or breastfeeding advisor about milk storage guidelines.

## WHEN YOU RETURN HOME

As soon as you reach home, put the cool packs into the freezer and the expressed breast milk into the refrigerator or freezer. Milk can be stored for up to 48 hours (from first expression) in the refrigerator and up to 3 months in the freezer. Always store breast milk in the back of the refrigerator, not in the door. You **MUST** sterilise your Manual Breast Pump and breast milk containers before each use\*. Clean the insulated bag with a soft damp cloth after each use.

\*See the Instruction Booklet for full details.

## SC 使用入门

请花一些时间来阅读本说明手册，以熟悉吸乳器的使用方法。您务必确切地知道飞利浦新安怡手动吸乳器的工作方式。您应当首先在家中使用吸乳器，直到您感到完全放松，然后再开始户外使用。

此外外套装专为您精心设计，用于当您不在宝宝身边时隐蔽地进行吸乳、储奶。您可以在日常母乳喂养的时间进行吸乳，从而保持乳汁分泌，同时在宝宝和您在一起时继续进行母乳喂养。

在使用外套装之前，有关母乳喂养和吸乳时间安排事宜，请咨询医生或母乳喂养顾问。

内含物品：

### 1 个手动吸乳器

经临床证明，手动吸乳器与医院级电动吸乳器同样有效<sup>†</sup>。轻柔按摩护垫能完全模仿宝宝的吮乳节奏，刺激乳汁分泌。

### 1 个微纤维保温包

这款保温包由飞利浦新安怡专门设计，外形时尚而精巧，用于携带手动吸乳器和附件，借助于随附的冷藏包，可使母乳冷藏数小时。

### 4 个母乳储存杯组

#### 2 个 125 毫升/4 安士奶瓶以及 2 个 260 毫升/9 安士) 奶瓶

可安全地用于冰箱和洗碗机中。可直接将母乳吸到这些存储杯中，存储杯也可以用于喂奶。只需将密封垫更换为新安怡奶嘴即可。

### 2 个弹性保温冷胶袋

在每次使用之前，保温冷胶袋必须在冷冻室中放置至少 2 个小时。如本说明手册所述，冷胶袋均无毒且获批准使用。冷胶袋在冰冻后仍然保持弹性，可以反复冷冻。如需进行清洁，请用温和的肥皂水清洗。

注意：切勿吞食内含物品。请勿在洗碗机内清洗。适用温度介于 -15°C 和 +70°C 之间。

## 如何携带

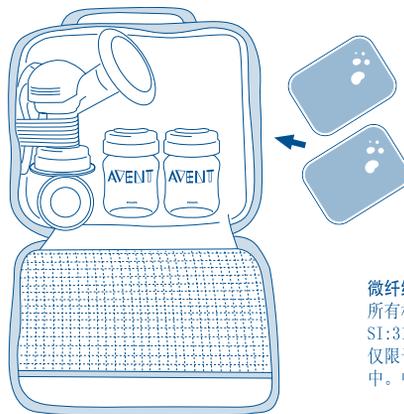
在外出之前，请确保对吸乳器主体部分、母乳存储杯组和密封垫进行清洗和消毒。吸乳器主体部分和母乳存储杯组均可安全地使用洗碗机和消毒器\*。在将吸乳器装到包中之前，务必确保双手干净，

使用吸乳器封盖和密封底座以使吸乳器保持清洁且便于旅行时携带，如图所示。

请勿将存储杯安装到吸乳器上。将密封垫安装到螺旋盖盖，然后旋紧到存储杯上。

将存储杯组存放在保温旅行包中，

并将从冰箱中取出的两个冷冻的保温冷胶袋放在其中。



保温冷胶袋  
符合  
EN 12546 pt3  
标准

### 微纤维保温包

所有材料均符合 FDA & UK  
SI:3145 规定。  
仅限于擦洗。请勿将其浸入水中。  
中国制造。

## SC 抵达目的地时

抵达目的地时，将冷胶袋放在冷冻室中，直到您准备回家。在使用之前，冷胶袋必须在冷冻室中放置 2 个小时。

准备吸乳时，必须彻底洗净您的双手，并用干净的湿布擦拭乳房和乳头。

卸下吸乳器封盖和密封底座，将母乳储存杯旋紧到吸乳器上，如说明书所示。完成吸乳后，从吸乳器主体部分拧开存储杯，然后用安装有密封垫的螺旋盖密封。请即刻将吸出母乳的储存杯存放在冰箱中。您可以使用随附的拉绳袋隐秘存放母乳。

冲洗吸乳器主体部分，重新装上漏斗状部件盖和密封底座并存放在保温包中。如果要再次使用吸乳器，则必须重新消毒。

准备离开时，从冰箱中取出母乳储存杯。从冷冻室中取出冷藏包并将其放在包内的储存杯上面。这将使母乳在旅途中保持冷藏。请确保携带时储存杯在包的上方保持竖立，以防止渗漏。

注意：从冷冻室中取出时，两个保温冷胶袋可使

1 个 125 毫升/4 安士或 1 个 260 毫升/9 安士母乳储存杯组保持冷却达数小时。

在炎热环境下，应避免将存有母乳的包存放在汽车、办公室、橱柜等地方。母乳必须保持足够冷却以避免变质。

注意：母乳的存储时间因收集和存储条件而异。此母乳储存信息仅为建议。有关母乳储存指导，请咨询医生或母乳喂养顾问。

## 回到家时

回到家时，将保温冷胶袋放入冷冻室中，将吸出的母乳存放在冰箱或冷冻室中。母乳可存储在冰箱中长达 48 小时（自首次吸乳算起）。务必将母乳存放在冷冻室的后部而非冷冻室门口。每次使用之前，必须对手动吸乳器和母乳存储杯组进行消毒\*。每次使用之后，用柔软的湿布清洁保温包。

## TC 使用入門

請您花點時間閱讀使用手冊，熟悉您的吸乳器。瞭解如何正確操作飛利浦 AVENT 手動吸乳器是很重要的。您應該先在家裡使用吸乳器，等到完全上手之後，再開始外出使用。

當寶寶不在身邊時，外出行動組的特殊設計能夠讓您安心擠乳並妥善儲存，安全地帶回家。您可以比照一般的哺乳時間進行擠乳，以維持正常的母乳供應，與寶寶在一起時可以繼續哺乳。

使用外出行動組之前，請根據自己的哺乳情況與餵哺時間表，先行諮詢您的保健專家或哺乳指導人員。

內容物：

### 1 個手動吸乳器

臨床證明此吸乳器與醫療電動吸乳器一樣有效†。排乳按摩墊的設計模擬寶寶自然的吸乳動作，能刺激排乳。

### 1 個微纖維隔熱袋

由飛利浦 AVENT 專屬設計，時尚且功能周全的收納袋能讓您攜帶手動吸乳器與配件，而隨附的冷藏包能讓母乳保持冰涼達數小時。

### 2 個奶水存儲瓶

(2 個 125ml/4oz)

適用冷凍庫及洗碗機。可將母乳直接擠入存儲瓶中，將密封蓋換成 AVENT 奶嘴，亦可用來餵哺

### 2 個柔軟冷藏包

每次使用前，須將冷藏包冷凍 2 小時以上。如使用說明中所述，冷藏包無毒並且經核准使用。冷凍後依然保有柔軟性，並能重複使用。請使用溫熱的肥皂水進行清潔。

注意：請勿吞食內容物。請勿放入洗碗機中清洗。使用的適當溫度介於 -15°C 和 +70°C 之間。

## 如何整理打包

出門前，請確實洗淨並消毒吸乳器、奶水存儲瓶與密封蓋。吸乳器和奶水存儲零件皆可安全用於消毒鍋及洗碗機\*。將吸乳器放入收納袋前請務必確保雙手是乾淨的，使用吸乳漏斗保護蓋和密封底座，讓吸乳器在旅行中保持無菌和簡潔，如圖所示。

請勿將存儲瓶裝上吸乳器。將密封蓋裝入旋緊環中然後旋入奶水存儲瓶。將奶水存儲瓶連同兩個冷凍後的冷藏包放入隔熱旅行袋中。



## 抵達之後

當您抵達目的地時，請將冷藏包放入冷凍庫直到您準備回家時再取出。冷藏包必須放入冷凍庫 2 小時之後才能使用。

準備擠乳時，請務必徹底洗淨雙手並以乾淨的濕布清潔您的胸部與乳頭。

請取下吸乳漏斗保護蓋與密封底座，然後將奶水存儲瓶旋入吸乳器，如使用手冊所示。當您結束吸乳後，請將存儲瓶由吸乳器上旋開，再使用裝有密封蓋的旋緊環加以密封。隨即將裝有母乳的存儲瓶放入冰箱。您可以使用隨附的抽繩袋小心儲存。

清洗吸乳器，裝回吸乳漏斗保護蓋與密封底座，放入隔熱袋中。如果您想再次使用吸乳器，則必須重新消毒。

當您準備離開時，取出冰箱中的奶水存儲瓶。從冷凍庫中將冷藏包取出放在袋中存儲瓶上方，如此一來在您回家的路途中母乳才能保持冰涼。請確定袋中的存儲瓶運送時為直立的，以避免滲漏。

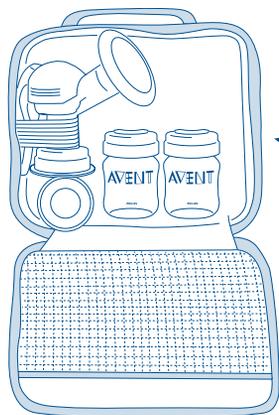
注意：冷藏包從冷凍庫取出時，能充分讓奶水存儲瓶（1 個 125ml/4oz 或 1 個 260ml/9oz）保持冰涼達數小時。

氣候炎熱時，請避免將裝有母乳的袋子放置於車內、辦公室、櫃子等地方。母乳必須充分保持冰涼以免變質。

注意：母乳儲存時間將依儲存量與儲存環境不同而有所差異。此儲存資訊僅供參考。請聯絡您的保健專家或哺乳指導人員以瞭解母乳儲存的方式。

## 當您回家後

當您回家後，請將冷藏包放入冷藏室，並將母乳冷凍或冷藏。母乳在冷藏室可儲存長達 48 小時（從第一次擠出時算起），在冷凍庫可儲存長達 3 個月。請務必將母乳儲存於冰箱內後方，切勿放在門邊。每次使用前務必先消毒手動吸乳器和奶水存儲瓶\*。每次使用後請以柔軟的溼布清潔隔熱袋。



冷藏包  
符合  
EN 12546 pt3

微纖維隔熱袋  
所有材質皆符合 FDA 與 UK  
SI:3145 規範。  
僅限擦拭清潔，勿浸入水中。中  
國製造。

## KR 시작하기

유축기에 익숙해지도록 잠시 시간을 내어 사용 설명서를 읽으십시오. 필립스 아벤트 수동 유축기의 작동 방법을 확실히 숙지하시기 바랍니다. 가정에서 사용에 완전히 익숙해 진 후에 외출용으로 사용하십시오.

Out & About(외출용) 세트는 아기와 떨어져 있을 때에도 모유를 유축하여 보관하고, 안전하게 집으로 가져올 수 있도록 특별히 제작되었습니다. 이제 산모는 아기에게 모유를 수유할 때처럼 모유를 유축하여 모유의 공급을 유지할 수 있어서 아기와 다시 함께 있을 때 모유 수유를 계속할 수 있습니다.

Out & About(외출용) 세트를 사용하기 전에 주치의나 수유 전문가에게 모유 수유 및 모유 유축 일정에 대해 문의하십시오.

내용물:

수동 유축기 1개

병원용 전동 유축기 수준의 효과가 있다는 점이 임상적으로 입증되었습니다. 부드러운 마사지 쿠션이 아기가 젖을 빠는 리듬을 자연스럽게 모방하도록 제작되어 유축을 촉진합니다.

극세사 보호 가방 1개 (125ml/4oz)

필립스 아벤트에서 특별히 제작한 세련되고 정교한 가방입니다. 이 가방에 수동 유축기와 액세서리를 휴대할 수 있고 제공된 쿨팩을 이용해 모유를 여러 시간 동안 차갑게 보관할 수 있습니다.

다목적 쿨팩 2개

사용하기 전에 반드시 쿨팩을 최소 2시간 가량 냉동실에 넣어두십시오. 쿨팩은 무독성이며 본 지침 설명서의 설명에 따라 사용할 수 있도록 허가되었습니다. 냉동한 후에는 무른 상태가 되고 다시 반복해서 냉동하여 사용할 수 있습니다. 따뜻한 비누물로 세척합니다.

주의: 내용물을 삼키지 마십시오. 식기세척기로 세척하지 마십시오. -15°C 및 +70°C 사이에서 사용이 적합합니다.

## 가방을 싸는 방법

반드시 유축기 본체, 모유 용기 및 밀봉 디스크를 깨끗하게 세척하고 소독한 후에 외출하십시오. 유축기 본체와 모유 저장 용기는 소독기와 식기세척기에서 안전하게\* 사용할 수 있습니다. 항상 손을 깨끗이 씻은 후에 유축기를 가방에 넣으십시오. 주입구 덮개와 밀폐용 받침을 사용하여 유축기를 살균 상태로 유지한 다음 그림과 같이 소형으로



가방을 싸십시오.

용기를 유축기에 끼우지 마십시오. 밀봉 디스크를 나사 링에 맞추고 모유 용기에 돌려서 끼웁니다. 모유 용기를 냉동실에서 꺼낸 냉동 쿨팩 두 개와 함께 여행용 보호 가방에 넣습니다.



쿨팩  
준수 규정:  
EN 12546 pt3

극세사 보호 가방  
모든 재료는 FDA & UK  
SI:3145 규정을 준수합니다.  
반드시 닦아서  
청소하십시오. 물에 담그지  
마십시오. 원산지: 중국

## 도착 시

목적지에 도착하는 대로 집에 돌아갈 때까지 쿨팩을 냉동실에 넣어서 보관합니다. 쿨팩은 반드시 냉동실에 2시간 가량 넣어둔 후에 사용합니다.

유축할 준비가 되면 반드시 깨끗한 젖은 천으로 손과 가슴, 젖꼭지를 깨끗이 닦아내십시오.  
 사용 설명서에 설명된 대로 주입구 덮개와 밀폐용 받침을 분리하고 모유 용기를 유축기에 끼웁니다. 유축을 마치면 유축기 본체에서 용기를 풀고, 밀봉 디스크와 함께 장착된 나사 링으로 밀봉합니다. 유축한 모유를 담은 용기를 즉시 냉장고에 넣습니다. 더 완벽하게 밀봉하여 저장하려면 제공된 조임식 가방을 사용합니다. 유축기 본체를 물로 씻고 주입구 덮개와 밀폐용 받침을 교체한 후에 보호 가방에 넣습니다. 유축기를 다시 사용하려면 반드시 다시 소독하십시오.

귀가할 준비가 되면 냉장고에서 모유 용기를 꺼낸 후, 냉동실에서 쿨팩을 꺼내어 용기 위쪽에 있는 가방의 안쪽에 넣습니다. 이렇게 하면 귀가하는 동안 모유가 차갑게 보관됩니다. 이제 모유가 새지 않도록 가방 안에 용기를 세워둔 상태로 이동하십시오.

NB: 냉동실에서 모유를 꺼내면 쿨팩 2개로 모유가 담긴 125ml/4oz 용기 1개 또는 260ml/9oz 용기 1개를 여러 시간 동안 차갑게 보관합니다.

날씨가 더울 경우 유축한 모유가 담긴 가방을 자동차, 사무실, 캐비닛 등에 보관하지 마십시오. 모유가 상하는 것을 방지하려면 모유를 충분히 냉각시키십시오.

NB: 모유의 저장 시간은 모유 유축 및 저장 상태에 따라 달라집니다. 본 저장 지침은 제안 사항에 불과합니다. 주치의나 수유 전문가에게 모유 저장 지침에 관해 문의하십시오.

## 귀가 후 처리 방법

귀가 시 곧바로 쿨팩을 냉동실에 넣고 유축한 모유를 냉장고나 냉동실에 넣습니다. 모유는 (유축 시점부터) 냉장고에서 최대 48시간, 냉동실에서는 최대 3개월까지 보관할 수 있습니다. 모유는 항상 냉장고 문쪽이 아닌 안쪽에 저장하십시오. 유축할 때마다\* 반드시 수동 유축기와 모유 용기를 소독해야 합니다. 사용 후에는 항상 보호 가방을 물에 적신 부드러운 천으로 닦으십시오.



**GB** Philips AVENT Bottle Warmers – the FAST, SAFE way to warm feeds.

**SC** 飞利浦新安怡奶瓶/婴儿食品加热器 - 安全快捷地加热食品。

**TC** 飛利浦 AVENT 奶瓶加熱器 - 加熱餵哺安全又快速。

**KR** 필립스 아벤트 젖병 보온기 - 이유식을 빠르고 안전하게 데워줍니다.



**GB** Philips AVENT Steam Sterilisers – Based on the hospital principle, the intensive heat of the steam eliminates harmful bacteria.

**SC** 飞利浦新安怡蒸汽消毒器 - 医学证明, 高温蒸汽可以杀灭有害细菌。

**TC** 飛利浦 AVENT 蒸汽消毒鍋 - 根據醫院所採行的原則, 高溫蒸汽能消除有害的細菌。

**KR** 필립스 아벤트 스팀 소독기 - 병원에서 쓰이는 소독 방법인 스팀의 강한 열로 유해한 박테리아를 제거합니다.



**GB: Call FREE on 0800 289 064**

**IRL: Call FREE on 1800 509 021**

**AU: 1 300 364 474**

**SC: 咨询电话 400 880 0008**

**TC: 免費致電 +886 (2) 8245 7399 /  
0800-231-099**

**KR: 080-628-8800**

**[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)**

BPA is Bisphenol-A. This product uses Polyethersulfone (PES), which is BPA-Free and has a natural honey-coloured tint.

BPA即双酚A。此产品是由不含双酚A、天然蜜色的聚醚砜 (PES) 材质制成。

雙酚A簡稱BPA。此產品由聚醚砜 (PES) 製成，  
不含BPA，呈自然蜂蜜色。

BPA는 비스페놀 A를 의미합니다.  
본 제품은 BPA 성분이 없는 PES(폴리에테르설폰)를 사용하며,  
천연 허니 색상을 띕니다.

**Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.**  
**Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH**

Trademarks owned by the Philips Group.  
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.